

ANIC info



Association for
Nakano
International
Communications

中野区国際交流協会

2021
July

やさしいにほんごで 「新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ」

2021 年度予算・2020 年度決算

外国語講座の講師を紹介します

お知らせ やさしい【わかる】日本語講座受講生募集

夏休み子ども日本語クラス

最近の国際交流カフェ

世界とつながるきっかけに… ANIC で英語・中国語・韓国語が学べます。



やさしいにほんごで「新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ」

中野区は、6月28日から

コロナ (COVID-19) ワクチン (vaccine)

あなたは ワクチンの 注射は できません。

- ① 前、注射で アナフィラキシー・ショックが ありました。
- ② 注射で とても 苦しく なりました。危なかったです。
- ③ 血圧が とても 低く なりました。危なかったです。



1

中野区から 手紙が 来ます。



- ・ワクチンの 注射は 16歳 以上の 人は 外国人も 皆 します。
- ・注射を しますか、しませんか。あなたが 自分で 決めます。
- ・ただ (¥0-) です。
- ・ファイザーの ワクチンです。
- ・同じ ワクチンを 2回 します。

2

予約します。

中野区の 人は 中野で します。今、病院・ホームに いる 人は 病院・ホームで します。

- ① 中野の 病院：あなたの 病院・近い 病院 (全部で 147)

・病院に 電話します。

・「コールセンター」に 電話を します。
0570-03-5444
(9:00 から 19:00)

・サイトを 見ます。

<https://tokyo-nakano-yoyaku.secure.force.com>



- ② 「区民活動センター」 (全部で 15)

・「コールセンター」に 電話を します。
0570-03-5444 (9:00 ~ 19:00)

・サイトを 見ます。

<https://tokyo-nakano-yoyaku.secure.force.com>



3

ちゅうしゃ 注射します。

もちもの

- ・中野区からの 手紙
- ・ワクチンの 券 2枚
(クーポン：手紙の 中に あります)



- ・パスポート・在留カード・保険証・自動車免許証 1つ



- ・予診票 (手紙の 中に あります) 家で 書きます。
あなたの 言葉の 予診票が あります。↓

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

- ・マスク

その日 注射は できません。⇒ 注射の 場所に 電話します。

- ① その日 熱が あります。(37.5℃以上)
- ② 体が いつもと 違います。変です。



4

ちゅうしゃ あと 注射の 後

- ① 15分 ~ 30分 休めます。
- ② 2回目の 予約を します。
- ③ 注射の 所を 触りません。
(お風呂は OKです。)
- ④ 強い 運動は しません。

いしゃ そうだん お医者さんに 相談します。

- ・基礎疾患があります。

「大きい 病気が あって、いつも 薬を 飲みます。病院へ 行きます。」
「とても 大きい 危ない 病気が あります。今、入院して います。」

- ・注射の 強い アレルギーが あります。

- ・太って います。BMI30 以上 (170cm : 87kg、160cm : 77kg)

- ・赤ちゃんが 今、おなかに います。

- ・今、赤ちゃんに ママの おっぱいを あげて います。



なかのく 中野区 「コロナワクチン コールセンター」

なん そうだん 何でも 相談 できます。

まいにち やす ひ 毎日・休みの日も

(0570-03-5444 : 9:00 ~ 19:00)

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご だいじょうぶ 日本語・英語・中国語・韓国語は 大丈夫です。

みみ わる ひと 耳の 悪い 人:

ファックス (03-3382-5444)

ちゅうい 注意!

- ① ほかの 場所で (東京都: 千代田区大手町 1-3-3 (0570-056-730)) 注射した人・する人は、中野の 予約を キャンセルします。
中野で 注射を する人は ほかの 予約を キャンセルします。
- ② 注射の 後で 苦しいです。頭が 痛いです。熱が 出ました。
⇒ お医者さんに 相談します。
- ③ 注射で 病気に なりました。病院へ 行きました⇒ 中野区に 言います。
⇒ 病院の お金は ただ (¥0-) です。
- ④ 注射で 大きい 病気に なりました。治りません。⇒ 中野区に 言います。
⇒ 日本の 国が 毎月 お金を くれます。

2021年度予算・2020年度決算

新型コロナウイルスの影響により中止・延期をした事業があります。今後も、状況を判断しながら事業をすすめています。最新情報は、随時ホームページでご確認ください。(★新規事業)

1 友好都市推進事業

2 市民交流事業

国際交流フェスタ、野外交流、スポーツ交流、夕涼み会、料理講習会、地域国際交流カフェ、地域イベント等国際交流、多文化共生多言語化推進事業、ボランティア保険

3 国際理解・情報交流事業

外国語講座（初めての中国語・初めての韓国語・やさしい英会話★・実践英会話・Enjoy Speaking English）、日本語講座、中学生日本語集中教室、日本語指導員養成講座、日本語ボランティア実践講座、日本語指導動画の作成★、やさしい（わかる）日本語講座、区職員対象やさしい（わかる）日本語研修【受託】★、地域の日本語教室の創設と相談拠点づくり★、国際理解講座

4 国際交流に関する広報、調査、研究、相談その他の事業

広報（ANIC info・ANIC 短信・ホームページ等）、外国人相談業務、多文化共生相談サポート事業、ボランティア活動支援、調査研究

5 中野・ウェリントン友好子ども交流 2021（派遣）【受託】

2021年度 予算

(単位：千円)

	2021年度	2020年度	比較
収入の部	62,123	62,829	▲ 706
事業収入	4,864	4,864	0
補助金収入	44,299	44,400	▲ 101
寄付金収入	500	500	0
諸収入	712	892	▲ 180
受託事業収入	5,330	5,225	105
前期繰越収支差額	6,418	6,948	▲ 530
支出の部	62,123	62,829	▲ 706
事業費	16,654	17,024	▲ 370
友好都市推進	0	2,198	▲ 2,198
市民交流	1,493	1,488	5
国際理解情報交流	9,455	7,792	1,663
広報調査	1,616	1,561	55
受託事業	4,090	3,985	105
事業事務費・管理費	9,700	9,969	▲ 269
人件費	34,769	34,836	▲ 67
予備費	1,000	1,000	0

2020年度 決算

	決算額	説明
収入の部	事業収入	2,011,070 各種講座参加料など
	寄付金収入	608,000 賛助会費など
	補助金収入	35,957,434 区からの補助金
	諸収入	529,103 日本語教科書売上金など
	受託事業収入	256,063 区の受託事業
	前期繰越収支差額	8,504,360
	収入合計	47,866,030
支出の部	人件費	30,156,222 職員給与など
	友好都市推進	0 西城区派遣事業
	市民交流	226,766 各種交流事業
	国際理解情報交流	6,500,724 各種講座
	広報調査	1,338,942 ANICinfo の発行など
	事業事務費	2,101,964 事業全般にかかる経費
	受託事業費	0 友好子ども交流など
	一般管理費	2,759,877 事務局運営費など
	支出合計	43,084,495
次期繰越収支差額		4,781,535

外国語講座の講師を紹介します

ANIC では毎年、前期 (4-7 月)、後期 (9-12 月) と年 2 回、英語・中国語・韓国語の講座を開講しています。指導経験豊富な先生方が、楽しく指導してくれます。

Calvin Hokama 先生

実践英会話 (木曜日 10:00-12:00)
Enjoy Speaking English (月曜日 14:00-16:00)



日本で英語を教えて 32 年になります。その前は、アメリカで 17 年教えていました。私のクラスでは、受講生全員が参加してみんなの前で話すことを心がけています。英語は恥ずかしがらず、勇気をもって人と話していくことが上手になるコツだと思っています。私の講座では指定された語彙を使って、小グループでストーリーを考え発表する方法で学びます。英語を使って生活のことや、社会のことをテーマに話してもらって、それを聞くのもとても楽しいです。受講生みなさんが、お互いに楽しんで話している姿を見るとうれしくなります。

私は、日本食レストランへよく行きますが、おそばが特に好きです。魚もよく食べます。中野に 30 年住んでいますが、四季の森の公園を散歩するのも大好きです。日本での生活を楽しんでいます。

温 和 先生

初めての中国語 (火曜日 18:30~20:30)



1998 年から講師をしていますので、今年で 24 年目になります。中野は商店街が好きでいつもキョロキョロしながら通っています。また、駅のすぐ近くにあるセントラルパークはとても気持ちの良いところですね。

受講生さんは熱心な方が多く、教えていて楽しいです。私も沢山のことをお伝えしたいと思っていて、中国の様子や生活に結び付いた言葉、教科書にないものを加えながら楽しく学べるよう工夫しています。講座終了後に自主グループが二つも結成され、今の二つ目のグループは 12 年も続いています。長いお付き合いの中で、能楽にお誘いいただいたり、趣味のパッチワークなどを観る機会を得たり、教えるだけでなく私を知らない世界へ誘ってくれ、大いに刺激を受けました。

この講座がきっかけとなり、勉強を続け、短期留学をしたり旅行を楽しんだりしている様子を見るととてもうれしくなります。週一回の学習ではなかなか力が付きませんが、基礎がある程度できれば、あとは沢山聞き、話すことです。間違っても大丈夫です。会話を楽しみましょう。

白 寅英 先生

初めての韓国語 (水曜日 10:00~12:00)



2005 年から ANIC の韓国語講座の講師をしています。みなさんに楽しく学んでもらえるよう、最近の韓国の話題や、日本人が「無意識に使っている日本語表現」のことも話します。語学上達の近道は、その国の何かを好きになることが一番！そして最近感じるのですが、日本語だけだと情報が限られてしまいます。ネットで多くの情報を得て世界が広がることは語学を学ぶ良いところだと思います。

講座終了後もずっと自分たちで勉強を続け、「姉妹都市のソウル特別市陽川区 (ヤンチョン区) と中野区の交流会で通訳を務めました」という報告や「一人旅を楽しみました」という話はとてもうれしかったですし、感動しました。

抽選で何度も外れてようやく当たった人も多くいます。みなさん、この講座でお待ちしています。是非、一緒に学びましょう。

鈴木 明佳 先生

やさしい英会話 (月曜日 10:00-12:00)



私は、もともと中野区内で幼児を対象とした英語リトミックや子どもたちの英会話講師をしていました。そしてこの 4 月から ANIC で「やさしい英会話」の講師をしています。毎回、私が用意したプリントを使って実用的な会話表現が学べるように講座をすすめています。楽しく積極的に英語を使って交流できるように心がけています。私自身、小学校高学年から中学生の間をアメリカのボストンで過ごしましたが、最初の一年は、全く英語で話すことができず、現地の学校の宿題も、泣きながら辞書を使って仕上げた日もありました。でも、翌年には両親よりも上手に英語で話せるようになりました。英語ができると、世界中の人々と交流できるようになるとと思います。受講生みなさんが、英語を使ってジョークを言うてくださったり、クラスも和やかです。まちがえに臆することなくポジティブに英語を使ってコミュニケーションをはかりましょう。

やさしい【わかる】日本語講座受講生募集

日本に来て6か月ぐらいの外国の方がわかるように、「やさしい日本語」を使って必要な情報を伝える練習をします。

日時	8月3日～9月21日 毎週火曜日 18:30～20:30 (全6回) 予備日あり
会場	なかのZERO西館3階
講師	中山 真理子氏 NPO多文化子ども自立支援センター代表理事
募集人数	27人 ※応募者多数の場合は抽選
参加費	5,000円 (賛助会員3,000円)
申込み	QRコードまたは下記URLから申込みください。

<https://ssl.form-mailer.jp/fms/d3aae465700375>

電話またはメールの場合は、住所、名前(フリガナ)、電話番号、メールアドレスをお知らせください。締切：7月9日(金)



なつやす こ にほんご 夏休み子ども日本語クラス

日時	7月21日～8月23日の月、水、金曜日 10:00～12:00 全12回
会場	なかのZERO西館3階
対象	日本語学習が必要な小学生・中学生
費用	登録料 2,000円 (区外 3,000円) ※初めてANICで日本語を学習する人のみ 教材費 900円
方法	ボランティアと1対1か少人数グループで勉強します。
申込み	なかのこくさいこうりゅうきょうかい 中野区国際交流協会 (ANIC) で申し込みます。



最近の地域国際交流カフェ

一昨年12月を最後にコロナの影響でカフェはお休みしていました。昨年12月からzoomでカフェのかわりにお話しができないか交流を始めました。15人ぐらいの外国の方と日本人の方が参加してzoomでおしゃべりをする機会をつくりました。4月10日(土)には、ワユー・ウィディアニルムさんがインドシアでの不思議なコーヒーの飲み方の話を、5月8日(土)には張蓉さんが中国の端午の節句の話をしてくれました。楽しい話を聞いたあとで少人数にわかれて身の回りのことなどを話しました。はじめは慣れないzoomでしたが、やっているうちに慣れて楽しく話ができるようになりました。



編集後記

「ワクチンの注射がしたいです。手紙がきましたが、分かりません。難しいです。」の方、注射、がんばって下さい!! (N)
新型コロナウイルスのワクチン接種の情報が、日本語が十分でない人たちにも伝わりますように。(S)

